

**Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027****Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
02.01.2024	KPF-0040-24

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**  
**Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania  
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.  
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

**2. Tytuł projektu / Projekttitel:**

PL	<b>Siły Antygravitacji #10 – polsko-niemieckie warsztaty artystyczno – edukacyjne – Bezpieczeństwo i odpowiedzialność w pracy artysty cyrkowego</b>
DE	<b>Antigravitationskräfte #10 - deutsch-polnische Kunst- und Bildungs-Workshops – Sicherheit und Verantwortung bei der Arbeit eines Zirkus-Künstlers</b>

**3. Wnioskodawca / Antragsteller**

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft  
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts  
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Fundacja Antygravitacja
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	70-123 Szczecin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Dunikowskiego 38b/20
	gmina, powiat/ Landkreis	zachodniopomorskie
NIP, REGON (PL)		9552486442 / 381628074
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Paweł Królik
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Paweł Królik
Telefon:		+48 503322780
E-mail:		biuro@antygravitacja.org

Strona internetowa / Webadresse:	www.antygrawitacja.org
----------------------------------	------------------------

#### 4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Zirkus ZweiPommernhoch e.V.
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Tom Zimmermann
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17489 Greifswald
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Stralsunder Straße 5
	gmina, powiat/ Landkreis	Mecklenburg-Vorpommern - Vorpommern Greifswald
Telefon:		+491779111518
E-mail:		Zirkuszweipommernhoch@gmail.com
Strona internetowa/ Webadresse:		https://www.instagram.com/zirkuszweipommernhoch/

#### 5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) / Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>"Siły Antygrawitacji" to przełomowy projekt artystyczno-edukacyjny, który skupia się na rozwijaniu bezpiecznej i odpowiedzialnej przestrzeni dla młodych artystów cyrkowych w ramach transgranicznego współdziałania. Projekt jest inicjatywą skierowaną do uczestników z Polski i Niemiec, mającą na celu inicjowanie, rozwijanie i pogłębianie kontaktów artystycznych w obszarze Euroregionu Pomerania.</p> <p>Głównym celem projektu jest nie tylko rozwój fizyczny i intelektualny uczestników poprzez warsztaty, ale także promowanie bezpiecznej przestrzeni dla młodych talentów w dziedzinie sztuki cyrkowej. Warsztaty nie tylko umożliwiają zdobywanie wiedzy i umiejętności z zakresu sztuki teatru i nowego cyrku, ale także skupiają się na kształtowaniu odpowiedzialności i bezpieczeństwa w praktykach artystycznych.</p> <p>Tematyka warsztatów i innowacyjna forma edukacyjna stanowią nie tylko narzędzie integrujące polsko-niemiecką społeczność młodych, uzdolnionych artystów, ale również sprzyjają tworzeniu bezpiecznej przestrzeni dla ich rozwoju artystycznego. W ramach projektu "Siły Antygrawitacji" dąży się do budowania trwałych relacji transgranicznych z Fundacją Antygrawitacja, organizatorem wydarzenia. Fundacja, z ponad dwudziestoletnim doświadczeniem w sferze wydarzeń teatralno-cyrkowo-artystycznych, planuje</p>	<p>a) erklärte Projektziel</p> <p>"Antigravitationskräfte" ist ein bahnbrechendes künstlerisch- pädagogisches Projekt, das sich auf die Entwicklung eines sicheren und verantwortungsvollen Raums für junge Zirkuskünstler in einer grenzüberschreitenden Kooperation konzentriert. Das Projekt ist eine Initiative, die sich an Teilnehmer aus Polen und Deutschland richtet, um künstlerische Kontakte in der Euroregion Pomerania zu initiieren, zu entwickeln und zu vertiefen.</p> <p>Das Hauptziel des Projekts ist nicht nur die körperliche und geistige Entwicklung der Teilnehmer durch Workshops, sondern auch die Förderung eines sicheren Raums für junge Talente im Bereich der Zirkuskunst. Die Workshops bieten nicht nur die Möglichkeit, Kenntnisse und Fähigkeiten in den Bereichen Theaterkunst und neuer Zirkus zu erwerben, sondern konzentrieren sich auch auf die Prägung von Verantwortung und Sicherheit in der künstlerischen Praxis.</p> <p>Die Themen des Workshops und die innovative pädagogische Form sind nicht nur ein Instrument zur Integration der polnisch-deutschen Gemeinschaft junger, talentierter Künstler, sondern fördern auch die Schaffung eines sicheren Raums für ihre künstlerische Entwicklung. Das Projekt "Antigravitationskräfte" zielt darauf ab, eine dauerhafte grenzüberschreitende Beziehung mit der Stiftung Fundacja Antygrawitacja, dem Veranstalter des Events, aufzubauen. Die Stiftung, die über mehr als 20 Jahre Erfahrung im Bereich der Theater-Zirkus-Kunst-Veranstaltungen verfügt, plant langfristige grenzüberschreitende</p>

<p>długofalowe działania transgraniczne, skupiające się na współpracy edukacyjnej i kulturalnej.</p> <p>W rezultacie "Siły Antygravitacji" nie tylko wspiera rozwój artystyczny młodych talentów cyrkowych, ale także stanowi ważny krok w kierunku budowania bezpiecznej i odpowiedzialnej przestrzeni dla nich samych, kreując innowacyjne narzędzia integracji społeczności artystycznej w kontekście polsko-niemieckim.</p>	<p>Aktivitäten mit Fokus auf Bildung und kulturelle Zusammenarbeit.</p> <p>Im Endeffekt fördert "Antigravitationskräfte" nicht nur die künstlerische Entwicklung junger Zirkustalente, sondern ist auch ein wichtiger Schritt, um einen sicheren und verantwortungsvollen Raum für sie zu schaffen und innovative Instrumente für die Integration der Künstlergemeinschaft in einem deutsch-polnischen Kontext zu entwickeln.</p>
<p><u>b) opis działań:</u></p> <p>"Siły Antygravitacji #10" to kolejna edycja polsko-niemieckiego projektu artystycznego, którego realizacja rozpoczęła się w styczniu 2020 roku. Ta edycja, będąca częścią cyklu spotkań weekendowych, przynosi nową koncepcję, tym razem w formie szkolenia z zamkniętym programem o charakterze intensywnych warsztatów cyrkowych.</p> <p>W ramach głównego nurtu programu tego weekendu, uczestnicy zostaną zaangażowani w szkolenie obejmujące kwestie bezpieczeństwa podczas treningów cyrkowych, przygotowania i dbania o sprzęt oraz przestrzeń pracy, zarządzania ryzykiem, konfrontacji z wypadkami i postępowania w przypadku ich zaistnienia. Uczestnicy zobowiązani będą wziąć udział w pełnym szkoleniu, a na zakończenie otrzymają certyfikat ukończenia.</p> <p>Obok tego głównego nurtu, w programie znajdą się również bloki działań i treningów integracyjnych. Dodatkowo, przewidziano przestrzeń otwartą dla uczestników, którzy chcą wziąć udział w projekcie, ale nie planują uczestniczyć w głównym nurcie szkoleniowym spotkania.</p> <p>Projekt nadal skupia się na młodych osobach (18-30 lat) z Euroregionu Pomerania, zarówno indywidualnych artystach, członkach grup artystycznych, jak i tych, którzy dopiero zaczynają swoją przygodę ze sztuką. Celem projektu jest rozwijanie umiejętności zarówno fizycznych, jak i intelektualnych, a także integracja społeczności artystycznej.</p> <p>Siły Antygravitacji to nie tylko wymiana myśli i umiejętności, ale również długofalowy proces zintegrowania i wyszkolenia zdolnych ludzi, by wspólnie stworzyć widowisko oparte na teatrze plenerowym i nowym cyrku. W roli trenerów projektu znaleźli się doświadczeni artyści cyrkowi, specjaliści w swoich dziedzinach, przekazujący wiedzę zarówno praktyczną, jak i merytoryczną. Warsztaty odbędą się w specjalnie przygotowanych do tego celu salach w Szczecinie, a zakupiony sprzęt będzie wykorzystywany nie tylko w tej edycji, ale również w kolejnych projektach.</p>	<p><u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>„Antigravitationskräfte #10” ist die nächste Folge des dt.-poln. künstlerischen Projekts, dessen Umsetzung im Januar 2020 begann. Diese Folge, die einen Teil einer Reihe von kurzen Wochenend-Begegnungen darstellt, bringt ein neues Konzept, diesmal in Form einer Schulung mit einem geschlossenen Programm mit dem Charakter der Zirkus-Workshops.</p> <p>Im Rahmen des Schwerpunkts an diesem Wochenende werden die Teilnehmer an einem Training zu den Themen Sicherheit beim Zirkustraining, Vorbereitung und pfleglicher Umgang mit Ausrüstung und Arbeitsbereich, Risikomanagement sowie Verhalten bei und Umgang mit Unfällen teilnehmen. Die Teilnehmer sind verpflichtet, an der gesamten Schulung teilzunehmen und erhalten am Ende ein Abschlusszertifikat.</p> <p>Neben diesem Schwerpunkt umfasst das Programm auch Blöcke mit integrativen Aktivitäten und Schulungen. Darüber hinaus wird es einen offenen Bereich für Teilnehmer geben, die zwar teilnehmen möchten, aber nicht vorhaben, den Hauptschulungsteil des Treffens zu besuchen.</p> <p>Das Projekt richtet sich weiterhin an junge Menschen (18-30 Jahre) aus der Euroregion Pomerania, sowohl an Einzelkünstler, Mitglieder von Kunstgruppen als auch an diejenigen, die ihr Abenteuer mit der Kunst gerade erst beginnen. Ziel des Projekts ist es, sowohl körperliche als auch geistige Fähigkeiten zu entwickeln und die künstlerische Gemeinschaft zu integrieren.</p> <p>Antigravitationskräfte ist nicht nur ein Austausch von Gedanken und Fähigkeiten, sondern auch ein langfristiger Prozess der Integration und Ausbildung talentierter Menschen, um gemeinsam eine Aufführung auf der Grundlage von Freilufttheater und neuem Zirkus zu schaffen. Zu den Ausbildern des Projekts gehören erfahrene Zirkuskünstler, die Fachleute auf ihrem Gebiet sind und sowohl praktische als auch inhaltliche Kenntnisse vermitteln. Die Workshops finden in speziell vorbereiteten Räumen in Szczecin statt, und die angeschaffte Ausrüstung wird nicht nur in dieser Folge, sondern auch in weiteren Projekten genutzt werden.</p>

Program	Programm
<p>Czwartek 08.02.2023</p> <p>17:00 - 18:00 - przyjazd uczestników, zakwaterowanie w hotelu</p> <p>19:00 - kolacja</p> <p>20:00 - spotkanie zapoznawczo - integracyjne</p>	<p>Donnerstag, 08.02.2023</p> <p>17:00 - 18:00 – Ankunft der Teilnehmer, Unterbringung im Hotel</p> <p>19:00 - Abendessen</p> <p>20:00 - Kennenlern- und Integrationstreffen</p>
<p>Piątek 9.02.2024</p> <p>10:00 – 11:00 przyjazd uczestników, przerwa na kawę</p> <p>11:00 - 16:00 blok zajęć szkoleniowych</p> <p>11:00 - 16:00 open workshop</p> <p>16:00 – obiad</p> <p>17:00 – 20:00 open workshop</p> <p>20:00 - wspólna kolacja</p> <p>21:00 – wieczór integracyjny</p>	<p>Freitag 9.02.2024</p> <p>10:00 – 11:00 Ankunft der Teilnehmer, Kaffeepause</p> <p>11:00 - 16:00 Schulungsblock</p> <p>11:00 - 16:00 Open-Workshop</p> <p>16:00 – Mittagessen</p> <p>17:00 – 20:00 Open-Workshop</p> <p>20:00 – gemeinsames Abendessen</p> <p>21:00 – Integrationsabend</p>
<p>Sobota 10.02.2024</p> <p>10:00 -11:00 przerwa kawowa, wspólna rozgrzewka, sesja integracja</p> <p>11:00 - 15:00 blok zajęć szkoleniowych</p> <p>11:00 - 15:00 open workshop</p> <p>15:00 - obiad</p> <p>16:00 - 20:00 - blok zajęć szkoleniowych</p> <p>16:00 - 20:00 - open workshop</p> <p>20:00 – kolacja</p> <p>20:30 - wieczór integracyjny,</p>	<p>Sonnabend 10.02.2024</p> <p>10:00 -11:00 Kaffeepause, gemeinsames Aufwärmen, Integrationsteil</p> <p>11:00 - 15:00 Schulungsblock</p> <p>11:00 - 15:00 Open-Workshop</p> <p>15:00 - Mittagessen</p> <p>16:00 - 20:00 - Schulungsblock</p> <p>16:00 - 20:00 – Open-Workshop</p> <p>20:00 – Abendessen</p> <p>20:30 - Integrationsabend,</p>
<p>Niedziela 11.02.2024</p> <p>10:00 -11:00 przerwa kawowa, wspólna rozgrzewka, sesja integracja</p> <p>11:00 - 15:00 blok zajęć szkoleniowych</p> <p>11:00 - 15:00 open workshop</p> <p>15:00 - obiad</p> <p>16:00 - 19:00 - blok zajęć szkoleniowych</p> <p>16:00 - 19:00 - open workshop</p> <p>19:00 – kolacja</p> <p>19:30 – zakończenie programu, wyjazd uczestników</p>	<p>Sonntag 11.02.2024</p> <p>10:00 -11:00 Kaffeepause, gemeinsames Aufwärmen, Integrationsteil</p> <p>11:00 - 15:00 Schulungsblock</p> <p>11:00 - 15:00 Open-Workshop</p> <p>15:00 - Mittagessen</p> <p>16:00 - 19:00 - Schulungsblock</p> <p>16:00 - 19:00 - Open-Workshop</p> <p>19:00 – Abendessen</p> <p>19:30 – Abschluss des Programms, Abreise der Teilnehmer</p>



<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Organizator projektu Fundacja Antygravitacja założył uczestnictwo w projekcie w szczególności osób uprawiających w mniej lub bardziej zaawansowany sposób dziedziny artystyczne z obszaru teatru, nowego cyrku, teatru tańca, performance - uczestników indywidualnych, członków grup zorganizowanych i nieformalnych. Oczywiście nowicjusze również są mile widziani. Organizator zaprosił do współpracy przy kwalifikacji i rekrutacji uczestników swojego partnera. Efektem jest formularz kwalifikacyjny, wspólnie rozprowadzany przez partnerów na terenie Euroregionu Pomerania. Formularz zawiera szeroką informację o projekcie, jego unijnym finansowaniu oraz kwestionariusz osobowy.</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Der Projektveranstalter, die Stiftung Fundacja Antygravitacja, hat insbesondere die Teilnahme von Personen vorgesehen, die auf mehr oder weniger fortgeschrittene Weise in den künstlerischen Bereichen Theater, neuer Zirkus, Tanztheater und Performance tätig sind - Einzelteilnehmer, Mitglieder von organisierten und informellen Gruppen. Natürlich sind auch Anfänger willkommen. Der Veranstalter hat seinen Partner zur Mitwirkung bei der Klassifizierung und der Auswahl der Teilnehmer eingeladen. Das Ergebnis davon ist das Klassifikationsformular, das von Partnern in der Euroregion Pomerania gemeinsam verteilt wird. Das Formular enthält eine ausführliche Information über das Projekt, dessen Finanzierung von der EU, sowie den Personalfragebogen.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>"Siły Antygravitacji #10", jako kontynuacja projektu rozpoczętego w styczniu 2020 roku, wzmocni współpracę i partnerstwo środowisk artystycznych i pozarządowych z obszaru Euroregionu Pomerania. Celem projektu jest wzajemne poznanie i integracja środowisk nieprofesjonalnych grup cyrkowych, teatrów plenerowych, teatrów ognia oraz animatorów, edukatorów i trenerów.</p> <p>W wyniku realizacji poprzednich edycji projektu Siły Antygravitacji i otwartości obu partnerów do zapraszania i integrowania młodych ludzi – w Greifswaldzie zawiązało się nowe stowarzyszenie Zirkus ZweiPommernhoch e.V. - skupiające młodych cyrkowych twórców. Dlatego w tej edycji do partnerstwa zaprosiliśmy właśnie to stowarzyszenie – jednocześnie nadal będąc w kontakcie z naszym partnerem – Studenckim Teatrem StuThe, z którym do tej pory realizowaliśmy nasze działania. W rzeczywistości przy tej i kolejnych edycjach Sił Antygravitacji partnerstwo jest w zakresie przygotowań - trójstronne.</p> <p>Organizator planuje kolejne nowatorskie spotkania warsztatowe, by interaktywną edukacją artystyczną rozwijać kompetencje uczestników oraz ich wzajemne relacje i integrować unikalnymi działaniami cyrkowo-teatralno-artystycznymi. Ich efektem mają być planowane przez Fundację Antygravitacja polsko-niemieckie wydarzenia plenerowe, spektakle uliczne, stworzenie polsko-niemieckiej, cyrkowo-teatralnej grupy trenerów, edukatorów i animatorów etc. oraz ściśle współdziałania z partnerem.</p> <p>Projekt zacieka i zachęci do udziału w kolejnych wspólnych transgranicznych projektach edukacyjnych organizowanych przez Fundację</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>„Antigravitationskräfte #10“ wird als Fortsetzung des im Januar 2020 angefangenen Projekts die Zusammenarbeit und die Partnerschaft der Künstlerkreise und der NGOs dem Gebiet der Euroregion Pomerania stärken. Ziel des Projekts ist das gegenseitige Kennenlernen und die Integration der Kreise von nicht-professionellen Zirkusgruppen, Freilichttheatern, Feuertheatern und Animatoren, Ausbildern und Trainern.</p> <p>Als Ergebnis früherer Folgen des Projekts Antigravitationskräfte und der Offenheit beider Partner, junge Menschen einzuladen und zu integrieren, wurde in Greifswald ein neuer Verein Zirkus ZweiPommernhoch e.V. gegründet - der junge Zirkuskünstler zusammenbringt. Deshalb haben wir in dieser Folge diesen Verein eingeladen, sich der Partnerschaft anzuschließen - wobei der Kontakt zu unserem Partner, dem Studententheater StuThe, mit dem wir bisher unsere Aktivitäten durchgeführt haben, bestehen bleibt. In der Tat ist die Partnerschaft für diese und die folgenden Ausgaben der Antigravitationskräfte in Vorbereitung - trilateral.</p> <p>Der Veranstalter plant weitere innovative Workshop-Treffen, um die Kompetenzen der Teilnehmer durch interaktive Kunsterziehung und ihre gegenseitigen Beziehungen zu entwickeln und einzigartige zirkus-theatralisch-künstlerische Aktivitäten zu integrieren. Daraus ergeben sich die von der Stiftung Fundacja Antygravitacja geplanten polnisch-deutschen Freiluftveranstaltungen, Straßenaufführungen, die Gründung einer deutsch-polnischen Zirkus-Theater-Gruppe von Trainern, Ausbildern und Animatoren usw. sowie eine enge Zusammenarbeit mit dem Partner.</p>

Antygravitacja. Organizator planuje dalszą współpracę z niemieckimi partnerami, przewiduje kolejne spotkania tego typu.	Das Projekt wird Neugier erwecken und zur Teilnahme an den nächsten gemeinsamen grenzüberschreitenden Bildungsprojekten motivieren, die von der Stiftung Fundacja Antygravitacja organisiert werden. Der Veranstalter plant die weitere Kooperation mit den deutschen Partnern und sieht weitere Treffen dieser Art vor.
---	--

**6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes**

od / von

20.01.2024

do / bis

20.03.2024

**Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:**

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Spotkanie szkoleniowe / Schulungstreffen	08.02.2024 - 11.02.2024	Szczecin
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

**7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner**

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
"Siły Antygravitacji" to projekt artystyczno- edukacyjny realizowany na pograniczu przez Fundację Antygravitacja, szczecińską pozarządową organizację kultury. Projekt kontynuuje stałą współpracę z niemieckimi podmiotami w planowanych przez fundację kolejnych projektach transgranicznych. Organizator na partnera przedsięwzięcia wybrał stowarzyszenie Zirkus ZweiPommernhoch e.V. - skupiające młodych cyrkowych twórców. Nadal jednak utrzymujemy partnerski kontakt z teatrem StuThe, organizację działającą przy uniwersytecie w Greifswaldzie, zrzeszającą studentów i młodych ludzi zainteresowanych teatrem. Nasz partner jest mocno zaangażowany w poszukiwania uczestników warsztatów, współpraca jest bardzo owocna. Partnerzy wspólnie ustalili zakres i tematykę	"Antigravitationskräfte" ist ein Kunst- und Bildungsprojekt, das in der Grenzregion von der Stiftung Fundacja Antygravitacja, eine NGO im Bereich Kultur aus Szczecin organisiert wird. Das Projekt setzt eine konstante Zusammenarbeit mit deutschen Einrichtungen in den von der Stiftung geplanten nächsten grenzüberschreitenden Projekten fort. Der Veranstalter wählte als Partner des Vorhabens den Verein Zirkus ZweiPommernhoch e.V., der junge Zirkus-Künstler vereinigt. Weiterhin pflegen wir jedoch den partnerschaftlichen Kontakt zum Theater StuThe – der Organisation, die an der Universität Greifswald tätig ist und Studierende sowie junge Menschen vereinigt, die Interesse an Theater haben. Unser Partner ist stark in die Suche nach Workshop-Teilnehmern eingebunden, die Zusammenarbeit ist sehr fruchtbar. Die Partner legten gemeinsam den Umfang und die

<p>warsztatów oraz zdecydowali o rekrutacji uczestników poprzez kwestionariusz kwalifikacyjny. Kwestionariusz określił m.in. preferencje i doświadczenie artystyczne kandydata oraz jego propozycje do zajęć warsztatowych - projekt zakłada aktywny udział uczestników we współtworzeniu zajęć. Partner rozpowszechni kwestionariusz w artystycznych niemieckich środowiskach młodzieżowych, szkołach, organizacjach pozarządowych, rekrutując niemieckich uczestników. Zadanie strony niemieckiej, to wskazanie niemieckich uczestników oraz informacja o wydarzeniu na stronie internetowej.</p> <p>Fundacja Antygravitacja ze swoimi partnerami będą wspólnie realizowały kolejne transgraniczne spotkania z dofinansowaniem z Funduszu Małych Projektów, planują także stałą współpracę edukacyjną i artystyczną.</p>	<p>Themen der Workshops fest, sowie entschieden über die die Auswahl der Teilnehmer der Workshops durch eigenen Klassifikationsfragebogen. Der Fragebogen wird u.a. künstlerische Präferenzen und Erfahrungen des Kandidaten sowie seine Vorschläge zu den Workshopveranstaltungen ermitteln - das Projekt setzt aktive Beteiligung der Teilnehmer an der Gestaltung der Veranstaltungen vor. Der Partner wird den Fragebogen in künstlerischen Kreisen der deutschen Jugendlichen, Schulen, NGOs verteilen und deutsche Teilnehmer auswählen. Die Aufgabe der deutschen Seite ist die Benennung der deutschen Teilnehmer sowie Information über die Veranstaltung auf der Webseite</p> <p>Die Stiftung Fundacja Antygravitacja und ihre Partner werden gemeinsam weitere grenzüberschreitende Treffen mit der Finanzierung aus dem Kleinprojektfonds vornehmen, sie planen auch eine feste bildungs- und kunstbezogene Kooperation.</p>
--	--

## 8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Spotkanie szkoleniowe nt. bezpieczeństwa i odpowiedzialności w pracy artysty cyrkowego z udziałem polskich i niemieckich młodych artystów, pogłębiające wiedzę i umiejętności, sprzyjające integracji i wymianie doświadczeń.	Dokumentacja fotograficzna, lista uczestników, informacje na stronach internetowych partnerów, program spotkania, protokół odbioru zakupów lub dokumenty potwierdzające dostawę towarów.
DE	Schulungstreffen zum Thema Sicherheit und Verantwortung bei der Arbeit eines Zirkuskünstlers unter Beteiligung polnischer und deutscher junger Künstler zur Verbesserung der Kenntnisse und Fertigkeiten, zur Förderung der Integration und des Erfahrungsaustauschs.	Fotodokumentation, Teilnehmerliste, Informationen auf den Webseiten der Partner, Programm des Treffens, Protokoll der Abnahme der Einkäufe oder Dokumente, die die Lieferung der Waren bestätigen.

## 9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

### 9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	

O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt		0

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/  
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	0		
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	18	
	DE	12	
	Razem / Gesamt	30	

**WAŻNE!** W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

**WICHTIG!** Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /**

**Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen



☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

**11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien**

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Odbiorcą projektu jest młodzież polska i niemiecka w wieku 18-30 lat, zakwalifikowana do projektu z dbałością o równomierny liczbowy udział dziewcząt i chłopców. Charakter spotkania, zakres proponowanych tematów z założenia nie wyklucza, a wręcz oczekuje wniesonego wkładu i doświadczenia osób różnych płci – wpływa to na jakość i wszechstronność wynoszonych doświadczeń. Tą samą zasadę stosujemy również w zakresie doboru kadry spotkania.	Das Projekt richtet sich an polnische und deutsche Jugendliche im Alter von 18 bis 30 Jahren, die für das Projekt klassifiziert werden, unter Beachtung einer gleichmäßigen zahlenmäßigen Beteiligung von Mädchen und Jungen. Der Charakter des Treffens und das Spektrum der vorgeschlagenen Themen schließt nicht grundsätzlich aus, sondern erwartet vielmehr den Beitrag und die Erfahrung von Menschen unterschiedlichen Geschlechts - dies trägt zur Qualität und zum Umfang der gewonnenen Erfahrungen bei. Der gleiche Grundsatz gilt auch für die Auswahl des Personals für das Treffen.

**12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)****Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
W czasie realizacji projektu w Fundacji Antygrawitacja zatrudniona zostanie osoba	Während der Projektumsetzung wird eine Person des Koordinators bei der Stiftung Fundacja Antygrawitacja

<p>koordynatora. Do jej zadań będzie należała koordynacja współpracy z partnerem niemieckim, zaproszenie do współpracy trenerów, przygotowanie szczegółowego grafiku i rozkładu bloków warsztatowych, przygotowanie materiałów informacyjnych, obsługa social mediów, wszelkie inne procesy przygotowawcze, nadzór nad przebiegiem wydarzenia, koordynacja współpracy z podwykonawcami, opieka nad uczestnikami, przygotowanie i opracowanie sprawozdania końcowego. Ponadto na całym etapie działań przygotowawczych do realizacji projektu oraz w jego trakcie i po zakończeniu w proces ten zaangażowane są osoby działające w Fundacji z ramienia Zarządu – przygotowanie kosztorysów, składanie zamówień, weryfikacja i podpisywanie umów, dokumentów księgowych.</p>	<p>eingestellt. Zu ihren Aufgaben werden die Koordination der Zusammenarbeit mit dem deutschen Partner, Einladung von Ausbildern, die Erstellung eines detaillierten Zeitplans und der Blöcke der Workshops, die Erstellung von Informationsmaterial, die Pflege der sozialen Medien, alle anderen vorbereitenden Prozesse, die Überwachung des Ablaufs der Veranstaltung, die Koordination der Zusammenarbeit mit Unterauftragnehmern, die Betreuung der Teilnehmer sowie die Vorbereitung und Erstellung des Abschlussberichts gehören. Darüber hinaus sind während der gesamten Vorbereitungsphase für die Umsetzung des Projekts sowie während und nach dessen Abschluss Personen im Auftrag des Vorstands der Stiftung in den Prozess eingebunden - die Vorbereitung von Kostenvoranschlägen, die Vergabe von Aufträgen, die Prüfung und Unterzeichnung von Verträgen und Buchhaltungsunterlagen.</p>
<p><u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u></p>	<p><u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u></p>
<p><u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u></p> <p>KK4.1 Wynajem sali – ze względu na kompleksowość wydarzenia, konieczność organizacji symultanicznie kilku warsztatów, organizacji cateringu na miejscu, poszukiwaliśmy przestrzeni z możliwością wynajmu jej na wyłączność – dlatego koszt jest całościowy, nie przeliczany na godziny</p> <p>KK4.2 – Koszty wyżywienia - W kalkulacji przyjmujemy 30 osób (uczestnicy, koordynator, fotograf, trenerzy, tłumacz) razy 3 dni trwania projektu w oparciu o stawkę dzienną. Każdego dnia zapewniamy obiad i kolację oraz napoje i przekąski</p> <p>KK4.3 – Koszty trenerów – blok szkolenia z bezpieczeństwa (w dużej części mający charakter zajęć praktycznych) ze względu na dużą grupę – prowadzony będzie przez 3 osoby, jednocześnie w tym czasie przez wszystkie dni projektu funkcjonować będzie otwarta przestrzeń warsztatowa dla pozostałych uczestników – prowadzona przez jednego trenera/trenerkę.</p> <p>KK4.4 Planujemy wykonanie pełnej dokumentacji fotograficznej z całego wydarzenia oraz przygotowania klipu filmowego podsumowującego całość.</p> <p>KK4.5 W kalkulacji noclegów przyjmujemy zapewnienie noclegów dla całej grupy niemieckiej, oraz przyjezdnych trenerów i polskich uczestników spoza Szczecina. Ze względu na wczesne godziny rozpoczęcia szkolenia w piątek, zapewniamy dla prowadzących i przyjezdnych uczestników noclegi już w nocy z czwartku na piątek – dlatego kalkulujemy trzy noclegi.</p> <p>KK4.6 Dla uczestników projektu, trenerów, osób obsługujących wydarzenie planujemy zamówienie oznakowanych logotypem projektu lunchbox'ów. Zawsze staramy się, aby materiały promocyjne</p>	<p><u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u></p> <p>KK4.1 - Raummiete - aufgrund der Komplexität der Veranstaltung, der Notwendigkeit, mehrere Workshops gleichzeitig zu organisieren, das Catering vor Ort zu organisieren, suchten wir einen Raum mit der Möglichkeit, ihn exklusiv zu mieten - daher sind die Kosten insgesamt, nicht nach Stunden berechnet</p> <p>KK4.2 - Kosten für Catering - In der Kalkulation gehen wir von 30 Personen aus (Teilnehmer, Koordinator, Fotograf, Trainer, Dolmetscher) mal 3 Tage der Projektdauer auf der Basis eines Tagessatzes. Wir stellen jeden Tag Mittag- und Abendessen sowie Getränke und Snacks zur Verfügung.</p> <p>KK4.3 - Kosten für Ausbilder - der Sicherheitstrainingsblock (der zu einem großen Teil aus praktischen Übungen besteht) wird aufgrund der großen Gruppe von 3 Personen geleitet, während gleichzeitig an allen Projekttagen ein offener Workshopbereich für die anderen Teilnehmer zur Verfügung steht, der von einem Ausbilder/einer Ausbilderin geleitet wird.</p> <p>KK4.4 Wir planen, die gesamte Veranstaltung fotografisch zu dokumentieren und einen zusammenfassenden Filmclip zu erstellen.</p> <p>KK4.5 In der Kalkulation der Übernachtungen gehen von der Übernachtung für die gesamte deutsche Gruppe plus Gasttrainer und polnische Teilnehmer von außerhalb von Szczecin aus. Aufgrund des frühen Beginns der Schulung am Freitag werden wir den Trainern und Gastteilnehmern bereits in der Nacht von Donnerstag auf Freitag Übernachtungsmöglichkeiten zur Verfügung stellen - daher kalkulieren wir drei Übernachtungen.</p> <p>KK4.6 Für Projektteilnehmer, Trainer und Veranstaltungspersonal planen wir die Bestellung von Lunchboxen mit dem Projektlogo. Wir versuchen immer sicherzustellen, dass die an die Teilnehmer</p>

<p>rozdawane uczestnikom miały duże praktyczne zastosowanie, były przydatne i funkcjonalne – tak też jest w tym przypadku. Lunchbox'y z pewnością będą często używane przez osoby biorące udział w projekcie – na co dzień trenujące i aktywne.</p>	<p>verteilt. Werbematerialien von großem praktischen Nutzen, brauchbar und funktionell sind - es ist auch bei diesem Fall so. Die Lunchboxen werden von den Projektteilnehmern, die täglich unterwegs und aktiv sind, sicherlich häufig benutzt werden.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p> <p>W związku z zaplanowanym w projekcie zamkniętym blokiem szkoleniowym z zakresu bezpieczeństwa w treningu cyrkowym (przygotowania stanowisk, mocowania sprzętu, asekuracji) po konsultacjach z prowadzącym, w celu zapewnienia wysokiej jakości szkolenia Fundacja planuje zakup zestawu sprzętów i urządzeń asekuracyjnych – celem przygotowania w trakcie szkolenia większej ilości stanowisk treningowych. Zakupiony sprzęt w dużym stopniu wpłynie również na bezpieczeństwo i jakość pracy trenerów związanych z Fundacją, zarówno w codziennej pracy jak i kolejnych projektach. W skład zakupionego zestawu wejdą:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>150m czarnej liny alpinistycznej statycznej 8-11mm</li> <li>5 sztuk uprząży alpinistycznych (3x rozmiar S-M, 2 x rozmiar M-L)</li> <li>5 sztuk ósemki stalowe zjazdowe z rogami duże</li> <li>5 sztuk urządzenia asekurującego typu gri-gri</li> <li>5 sztuk urządzenia wspinaczkowego zaciskowego tzw. małpka</li> <li>20 sztuk karabinków asekuracyjnych wytrzymałość 23kN</li> <li>10 sztuk bloczków pojedynczych - wytrzymałość 30kN</li> <li>2 sztuki bloczków podwójnych - wytrzymałość 50kN</li> <li>2 sztuki płytki typu PAW rozmiar S - wytrzymałość 36kN</li> <li>8 sztuk krętlików - wytrzymałość 35kN</li> <li>10 sztuk zawiesi typu pętla - 30cm</li> <li>10 sztuk zawiesi typu pętla - 100cm</li> <li>6 sztuk zawiesi typu pętla - 150cm</li> </ul> <p>Fundacja planuje również zakup dwóch sztuk kul cyrkowych do balansowania – jako kolejne rozszerzenie oferty warsztatowej realizowanej na spotkaniu w ramach otwartych bloków warsztatowych jak i podczas naszej pracy pedagogicznej z dziećmi i młodzieżą. Fundacja Antygrawitacja planuje po zakończeniu dalszą współpracę z niemieckim partnerem – wszystkie zakupione sprzęty będą korzystnie wpływały na jakość następnych planowanych spotkań i warsztatów. W tej chwili chcemy w roku 2024 jeszcze, poza tym spotkaniem, zrealizować 3-4 weekendowe spotkania warsztatowe w formie masterclass – skoncentrowane na konkretnych dyscyplinach. Pracujemy również nad ofertą jednodniowych spotkań integracyjno-warsztatowych dla tandemów klas dzieci młodzieży ze szkół polskich i niemieckich z Euroregionu Pomerania, a na koniec lata planujemy z naszymi partnerami 10</p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p> <p>Im Zusammenhang mit dem im Rahmen des Projekts geplanten geschlossenen Ausbildungsblock zum Thema Sicherheit in dem Zirkustraining (Vorbereitung der Stellen, Befestigung der Ausrüstung, Sicherung) plant die Stiftung in Absprache mit dem Ausbilder die Anschaffung von einem Ausrüstungssatz und von Sicherungseinrichtungen, um während des Trainings mehr Trainingsstellen vorzubereiten. Die angeschaffte Ausrüstung wird auch einen großen Einfluss auf die Sicherheit und die Qualität der Arbeit der mit der Stiftung verbundenen Ausbilder haben, sowohl bei ihrer täglichen Arbeit als auch bei späteren Projekten. Der anzuschaffende Satz umfasst:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•150 m Kletterseil statisch 8-11 mm</li> <li>•Klettergurte (3 x Größe S-M, 2 x Größe M-L)</li> <li>•5 Stück Abseilachter mit Bremssegen groß</li> <li>•5 Stück GRIGRI-Sicherungsgeräte</li> <li>•5 Stück selbsthemmende Kletterhilfen s.g. Seilklemmen</li> <li>•20 Stück 20 Sicherungskarabiner, Tragkraft 23kN</li> <li>•10 Stück einfache Flaschenzüge, Tragkraft 30 kN</li> <li>•2 Stück Doppel-Flaschenzüge – Tragkraft 50 kN</li> <li>•2 Stück Paw Rigging Platten – Größe S, Tragkraft 36 kN</li> <li>•8 Stück Wirbel – Tragkraft 35 kN</li> <li>•10 Stück Schlingseile – 30 cm</li> <li>•10 Stück Schlingseile – 100 cm</li> <li>•6 Stück Schlingseile – 150 cm</li> </ul> <p>Außerdem plant die Stiftung die Anschaffung von zwei Zirkus-Balance-Kugeln - als zusätzliche Erweiterung des Workshop-Angebots in dem Treffen im Rahmen von offenen Workshop-Blöcken sowie in der pädagogischen Arbeit mit Kindern und Jugendlichen. Die Stiftung Fundacja Antygrawitacja plant, die Zusammenarbeit mit dem deutschen Partner nach Abschluss des Projekts fortzusetzen - die gesamte angeschaffte Ausrüstung wird der Qualität der nächsten geplanten Treffen und Workshops zugute kommen. Derzeit wollen wir neben diesem Treffen im Jahre 2024 noch 3-4 Wochenend-Workshops in Form von Masterclass - fokussiert auf bestimmte Disziplinen - durchführen. Wir arbeiten auch an einem Angebot von eintägigen Integrationstreffen und Workshops für Tandems von Klassen von Kindern und Jugendlichen aus polnischen und deutschen Schulen in der Euroregion Pomerania, und am Ende des Sommers planen wir ein 10-tägiges Projekt mit unseren Partnern, um die bisherigen Aktivitäten zusammenzufassen, das mit einer Zirkustheateraufführung unter freiem Himmel endet.</p>

dniowy projekt podsumowujący dotychczasowe działania – zakończony plenerowym widowiskiem cyrkowo-teatralnym

**Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.**

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	18581	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	3717	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	14864	80,00 %

**Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /**

**Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.**

### 13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /  
Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /  
Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /  
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /  
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

*Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:*

*Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:*

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /  
Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

### Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

### Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		<b>Siły Antygravitacji #10 – polsko-niemieckie warsztaty artystyczne – edukacyjne – Bezpieczeństwo i odpowiedzialność pracy artysty cyrkowego / Antigravitationskräfte #10 - deutsch-polnische Kunst- und Bildungs-Workshops – Sicherheit und Verantwortung bei der Arbeit eines Zirkus-Künstlers</b>				
Wnioskodawca / Antragsteller		Fundacja Antygravitacja			Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,3355	PLN	
<a href="https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en">https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en</a>						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
<b>KK1 Koszty personelu / Personalkosten</b>	20% od / von (KK4+KK5)					3.046,18
<b>KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben</b>	10% od / von KK1					304,61
<b>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten</b>	0% od / von KK1			<input type="checkbox"/> TAK / JA		0,00
<b>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen</b>						11.582,00
Wynajem sali / Raummiete	Gesamt / ogółem	1	9.000,00	9.000,00	PLN	2.075,88
Wyżywienie (30 uczestników, koordynator, tłumacz, trenerzy x 3 dni) / Verpflegung (30 Teilnehmer, Koordinator, Dolmetscher, Trainer x 3 Tage)	Anzahl / liczba	90	110,00	9.900,00	PLN	2.283,47
Trenerzy - 3 osoby x 21h / Trainer - 3 Personen x 21h	Anzahl / liczba	63	320,00	20.160,00	PLN	4.649,98



Dokumentacja fotograficzna i video / Foto- und Video-Dokumentation	Gesamt / ogółem	1	2.000,00	2.000,00	PLN	461,30
Noclegi uczestników i trenerów 3 dni x 16 osób/ Unterkunft für Teilnehmer und Trainer 3 Tage x 16 Personen	Anzahl / liczba	48	139,50	6.696,00	PLN	1.544,45
Materiały promocyjne (lunchbox z Logo – 30 sztuk) / Werbematerialien (Lunchbox mit Logo 30 Stück)	Gesamt / ogółem	1	2.457,90	2.457,90	PLN	566,92
				0,00	PLN	0,00
<b>KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten</b>						<b>3.648,94</b>
KK5.1 Zestaw sprzętu asekuracyjnego / Ein Satz von Sicherheitsausrüstung	Gesamt / ogółem	1	12.585,72	12.585,72	PLN	2.902,94
KK5.2 Kula cyrkowa do balansowania / Zirkus-Balance-Kugel	Gesamt / ogółem	2	373,00	746,00	EUR	746,00
				0,00	PLN	0,00
<b>Koszty całkowite / Gesamtkosten</b>						<b>18.581,00</b>

\* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

**Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds****Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”****Anlage 2 „Partnererklärung”**

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /  
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitle:

PL	<b>Siły Antygravitacji #10 – polsko-niemieckie warsztaty artystyczno – edukacyjne – Bezpieczeństwo i odpowiedzialność w pracy artysty cyrkowego</b>
DE	<b>Antigravitationskräfte #9 - Deutsch-polnischer künstlerischer und pädagogischer Workshop - Sicherheit und Verantwortung bei der Arbeit eines Zirkusartisten</b>

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane  
i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /  
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit  
uns abgestimmt sind.

	<b>Wnioskodawca / Antragsteller</b>	<b>Partner projektu / Projektpartner</b>
Organizacja / Organisation:	Fundacja Antygravitacja	Zirkus ZweiPommernhoch e.V.
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Paweł Królik	Anne Stettinisch
Funkcja / Funktion:	Prezes zarządu	Vorstand
Pieczęć organizacji/ Stempel	 FUNDACJA ANTYGRAWITACJA Dunikowskiego 38b/20, 70-123 Szczecin NIP 9552486442 REGON 381628074 KRS 0000754125	
Podpis / Unterschrift:		
Data i miejsce / Datum, Ort:	Szczecin, 18.12.2023	Greifswald 18.12.2023